

# INHALT

Geleitwort . . . . .	V
EINLEITUNG	
Vorwort der Herausgeber . . . . .	IX
Einführung in den Gebrauch des Übersetzungsbandes . . . . .	XVII
Hinweise für Leserinnen und Leser aus dem Bereich der Orthodoxen Kirche . . . . .	XXIV
Abkürzungsverzeichnis . . . . .	XXV
DIE BIBLISCHEN BÜCHER NACH DER ORDNUNG DER SEPTUAGINTA	
<b>Pentateuch</b>	
<i>Einleitung</i> . . . . .	1
Genesis (Das erste Buch Mose) . . . . .	3
Exodus (Exodus/Das zweite Buch Mose) . . . . .	56
Levitikon (Levitikus/Das dritte Buch Mose) . . . . .	98
Arithmoi (Numeri/Das vierte Buch Mose) . . . . .	133
Deuteronomion (Deuteronomium/Das fünfte Buch Mose) . . . . .	175
<b>Geschichtsbücher und Erzählwerke</b>	
<i>Die Vorderen Geschichtsbücher (Jos–2 Esdr). Einleitung</i> . . . . .	216
Jesus (Josue/Das Buch Josua) . . . . .	218
Kritai (Iudices/Das Buch der Richter) . . . . .	243
Ruth (Das Buch Rut) . . . . .	294
Die Bücher der Königtümer (Basileion I–IV). Einleitung . . . . .	300
Basileion I (Das erste Buch der Königtümer/Das erste Buch Samuel) . . . . .	302
Basileion II (Das zweite Buch der Königtümer/Das zweite Buch Samuel) . . . . .	335
Basileion III (Das dritte Buch der Königtümer/Das erste Buch der Könige) . . . . .	383
Basileion IV (Das vierte Buch der Königtümer/Das zweite Buch der Könige) . . . . .	424
Die Bücher der Chronik (Paraleipomenon I und II). Einleitung . . . . .	489
Paraleipomenon I (Das erste Buch der Chronik) . . . . .	491
Paraleipomenon II (Das zweite Buch der Chronik) . . . . .	518
Esdrasschriften (Esdras I und II). Einleitung . . . . .	551
Esdras I (Das erste Buch Esdras/Das dritte Buch Esra) . . . . .	552
Esdras II (Das zweite Buch Esdras/Esra-Nehemia) . . . . .	567
<i>Erzählwerke und jüngere Geschichtsbücher (Est–4 Makk). Einleitung</i> . . . . .	591
Esther (Das Buch Ester) . . . . .	593
Judith (Das Buch Judith) . . . . .	618
Tobit (Das Buch Tobit/Tobias) . . . . .	635
Die Bücher der Makkabäer (Makkabaion I–IV). Einleitung . . . . .	663
Makkabaion I (Das erste Buch der Makkabäer) . . . . .	664
Makkabaion II (Das zweite Buch der Makkabäer) . . . . .	694
Makkabaion III (Das dritte Buch der Makkabäer) . . . . .	717
Makkabaion IV (Das vierte Buch der Makkabäer) . . . . .	730

## Psalmen und Oden

<i>Einleitung</i> . . . . .	747
Psalmoi (Das Buch der Psalmen) . . . . .	749
Odai (Das Buch der Oden) . . . . .	899
Psalmoi Solomontos (Die Psalmen Salomos) . . . . .	915

## Weisheitsbücher

<i>Einleitung</i> . . . . .	933
Paroimiai (Proverbia/Sprichwörter/Sprüche Salomos) . . . . .	935
Ekklesiastes (Kohélet/Der Prediger Salomo) . . . . .	978
Asma (Canticum Canticatorum/Das Hohelied) . . . . .	998
Job (Das Buch Ijob/Hiob) . . . . .	1007
Sophia Salomonos (Sapientia Salomonis/Die Weisheit Salomos) . . . . .	1057
Sophia Sirach (Ben Sira/Das Buch Jesus Sirach) . . . . .	1090

## Prophetische Bücher

<i>Einleitung</i> . . . . .	1164
Dodekapropheton (Das Zwölfprophetenbuch). <i>Einleitung</i> . . . . .	1165
Osee (Hosea) . . . . .	1166
Amos . . . . .	1177
Michaias (Micha) . . . . .	1185
Joel . . . . .	1191
Abdiu (Obadja) . . . . .	1195
Jonas (Jona) . . . . .	1197
Naum (Nahum) . . . . .	1199
Ambakum (Habakuk) . . . . .	1202
Sophonias (Zefanja) . . . . .	1208
Aggaios (Haggai) . . . . .	1211
Zacharias (Sacharja) . . . . .	1214
Malachias (Maleachi) . . . . .	1226
Das Buch Jesaja. <i>Einleitung</i> . . . . .	1230
Esaias (Isaias/Jesaja) . . . . .	1231
Jeremianische Schriften. <i>Einleitung</i> . . . . .	1287
Jeremias (Ieremias/Jeremia) . . . . .	1288
Baruch . . . . .	1343
Threnoi (Threni seu Lamentationes/Die Klagelieder) . . . . .	1349
Epistole Jeremiu (Epistula Ieremiae/Der Brief des Jeremia) . . . . .	1358
Das Buch Ezechiel. <i>Einleitung</i> . . . . .	1362
Jezekiel (Ezechiel/Hesekiel) . . . . .	1363
Danielschriften. <i>Einleitung</i> . . . . .	1417
Susanna . . . . .	1418
Daniel (Dan 1 – 12) . . . . .	1423
Bel kai Drakon (Bel und Drache) . . . . .	1462

## ANHANG

Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter . . . . .	1469
Zeittafel zur biblischen Geschichte . . . . .	1474
Kalender . . . . .	1482
Maße, Gewichte und Geldwerte . . . . .	1487
Transkriptionen und in der Übersetzung standardisierte Namen . . . . .	1491
Konjekturen im Septuagintatext . . . . .	1493
Differenzen zwischen der Edition von A. Rahlfs (RA) und deren Neubearbeitung durch R. Hanhart (RA <sup>HA</sup> ) . . . . .	1494
Lesungen in den orthodoxen Gottesdiensten . . . . .	1495
Zur Legende von der Übersetzung der Septuaginta . . . . .	1503
Landkarten . . . . .	1509